

Перевод

2013

**Перевод** письма Обществ. Организации Охраны Памятников Старины Эстонии Госсекретарю Эст. Республики, лето 2013.г. Постараюсь сохранить мысль написанного. Оригинал прилагаю. Менее существенные места пропускаю, даю краткую информацию в скобках.

Уважаемый господин Госсекретарь

Весной 2013.г. к ООПЭС обратилось руководство Бурашевского местного самоуправления, чтобы совместно увековечить память о президенте Пятса. (далее содержался, умер, перезахоронили...). Несколько лет тому назад на место захоронения по инициативе местного самоуправления, связанных с Эстонией лиц и бывшим работником КГБ Хенном Латт, установили деревянный крест с табличкой, с текстом на русском языке. За этим местом ухаживают школьники и др.

ООПЭС обсудил это предложение с внуком президента, с Мементо Раквере, с ОО Музеем Пятса, волостью Хальяла и нашли, что идею надо поддержать. Особо в этом заинтересовано Общество эстонцев в Твери, так как смогли бы к памятнику класть цветы и зажигать свечи. Однако текст на табличке ошибочный, можно понять, что президент был психобольной и лечился в клинике. После согласования между сторонами решили написать новый текст (приведён в оригинале письма, на двух языках). Согласно договорённости, Российская сторона обещала установить на месте захоронения природный камень или гранитную плитку. (...Р. сторона планирует открывать памятную комнату, если на это удастся получить достаточно экспонатов. ООПЭС уверен, что с помощью Эстонии это осуществимо). (далее говорится о бронзовом барельефе, о смете, о составе делегации, об издании брошюры о поисках 1989- 1990 гг., о перезахоронении итп ....)

ООПЭС просит у Госканцелярии **мнения о том, является ли целесообразным установление (открытие) памятного камня президенту Пятсу в Бурашево** и сможет ли Госканцелярия выделить на это средства. ... Посольство Эстонской Республики контактировал с ООПЭС, властью Бурашево и Обществом эстонцев в Твери они готовы всячески содействовать этому мероприятию.

Надеясь на поддержку Госканцелярии, с уважением

Пэеп Пиллак, председатель ООПЭС

**Примечание** от меня - выводы делает читатель сам. Только я знаю, что ходатайства крутились в четырёх министерствах, в канцелярии Президента, В Посольстве Эстонии в Москве. И сегодня нет ни камня и нет табличек. Строчка о целесообразности выделена мною. Простите, если что не так, готов отредактировать написанное от субя.

Хенн Вальтерович Латт

*Хенн*

*целесообразно  
нецелесообразно*

*вопрос в том  
вопрос*

X Täna, 20.09.2014 on aga kivi Buraševos  
is plaad teel sinna.  
See on rahvadiplomaatika.